

Empfehlung: Laden Sie sich die [App Integreat dillingenanderdonau](#) auf Ihr Smartphone  
online auf <https://integreat.app/dillingenanderdonau/de> oder  
auf Russisch <https://integreat.app/dillingenanderdonau/ru/>

---

## Was ist als Erstes zu tun? Notwendige Behördengänge

<https://integreat.app/dillingenanderdonau/de/ukraine/ankunft-was-kommt-dann>

oder auf Russisch <https://integreat.app/dillingenanderdonau/ru/>

### 1. PIK-Registrierung im Landratsamt Dillingen

Große Allee 24, 89407 Dillingen, Raum 018

Ein Besuch im ANKER-Zentrum der Regierung von Schwaben in Augsburg ist nicht mehr nötig. Personen jeden Alters müssen persönlich erscheinen und eine FFP2-Maske tragen!

Terminvereinbarung für die Registrierung: Tel. 09071/51-4724.

Dauer ca. 45 Minuten.

Mitbringen:

- originale Personaldokumente (Reisepass, Personalausweis)
- Dolmetscher

Die „PIK-Registrierung“ benötigen Sie für die Beantragung von Sozialleistungen.

Hinweis:

Minderjährige, welche sich ohne Personensorgeberechtigte (in der Regel die Eltern) in Deutschland aufhalten müssen dem Jugendamt innerhalb von drei Tagen gemeldet werden.

Sonja Domler, Tel. 09071/51-425, [Sonja.Domler@landratsamt.dillingen.de](mailto:Sonja.Domler@landratsamt.dillingen.de)

Susanne Rösch-Iles, Tel. 09071/51-438, [Susanne.Roesch-Iles@landratsamt.dillingen.de](mailto:Susanne.Roesch-Iles@landratsamt.dillingen.de)

### 2. Anmeldung im Einwohnermeldeamt der Stadt Wertingen

Schulstr. 12, 86637 Wertingen

Bitte vorab Termin vereinbaren.

Mitbringen:

- originale Personaldokumente (Reisepass, Personalausweis)
- Wohnungsgeberbestätigung (<https://www.wertingen.de/verwaltung/was-erledige-ich-wo/anmeldung/>)
- Wenn vorhanden: Geburts- und Heiratsurkunden

Ansprechpartner:

Sandra Klein, Tel. 08272/84-368, [sandra.klein@vg-wertingen.de](mailto:sandra.klein@vg-wertingen.de)

Sandra Reuter, Tel. 08272/84-361, [sandra.reuter@vg-wertingen.de](mailto:sandra.reuter@vg-wertingen.de)

Melanie Wagner, Tel. 08272/84-370, [melanie.wagner@vg-wertingen.de](mailto:melanie.wagner@vg-wertingen.de)

### 3. Briefkasten beschriften! (damit die Post beantragte Dokumente zustellen kann)

### 4. Meldung bei der Ausländerbehörde, Landratsamt Dillingen

Große Alle 24, 89407 Dillingen

Antragstellung für Aufenthaltserlaubnis/Fiktionsbescheinigung

Mitbringen:

Empfehlung: Laden Sie sich die [App Integreat dillingenanderdonau](#) auf Ihr Smartphone online auf <https://integreat.app/dillingenanderdonau/de> oder auf Russisch <https://integreat.app/dillingenanderdonau/ru/>

---

- originale Personaldokumente (Reisepass, Personalausweis)
- Dolmetscher

<https://www.landkreis-dillingen.de/index.php?id=0,31&aid=1208>

## 5. Eröffnung eines Bankkontos (wird für den Erhalt der Sozialleistungen benötigt)

Giro-Konto eröffnen bei

- Sparkasse Dillingen-Nördlingen, Schulstraße 9, 86637 Wertingen  
Bitte erstmalig ohne Termin aber mit benötigten Unterlagen an den Schalter kommen. Die Unterlagen werden kopiert und ein Termin vereinbart, an dem die Antragsteller zur Unterschrift und Kontoeröffnung vorbeikommen können. So werden lange Wartezeiten vermieden.

oder

- VR Bank, Hauptstraße 18/19, 86637 Wertingen, Tel. 08272/999-200  
Bitte vorab Termin vereinbaren.

Mitbringen:

- originale Personaldokumente (Reisepass, Personalausweis)
- Meldebescheinigung vom Einwohnermeldeamt der Stadt Wertingen
- SteuerID kann nachgereicht werden (wird bei der Anmeldung beim Einwohnermeldeamt der Stadt Wertingen beantragt und dann per Post zugeschickt)

## 6. Krankenversicherung - Mitgliedsantrag bei einer gesetzlichen Krankenkasse stellen

## 7. Jobcenter Dillingen a.d. Donau – Antrag Arbeitslosengeld II (Grundsicherung)

- alle ukrainischen Geflüchteten bis zum Renteneintrittsalter (zwischen 65 und 67 Jahre) mit einer Fiktionsbescheinigung
- Eine persönliche Vorsprache im Jobcenter zur Antragstellung ist nicht erforderlich!
- Antragstellung persönlich, telefonisch, schriftlich, online
  - Antragstellung und Antragsunterlagen unter [www.jobcenter.digital](http://www.jobcenter.digital) möglich oder QR-Code scannen
  - telefonisch unter 09071/5858-100 und 09071/5858-333
  - E-Mail unter [jobcenter-dillingen@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-dillingen@jobcenter-ge.de)
- Neben Antragsunterlagen, für Bearbeitung mitbringen
  - Kopie: Pässe
  - Kopie: Aufenthaltserlaubnis bzw. Fiktionsbescheinigung
  - Mietvertrag, falls Mietkosten anfallen (kann nachgereicht werden)
  - Bankverbindung einer inländischen Bank
  - Anmeldung Krankenkasse (kann nachgereicht werden)
  - Schulbescheinigung, wenn Kinder in die Schule gehen (kann nachgereicht werden)
- Für Arbeitsvermittlung und Sprachförderung  
Anmeldebogen ausfüllen und mit dem Antrag einreichen oder nachreichen  
[https://www.arbeitsagentur.de/datei/zentraler-anmeldebogen-ukrainisch-deutsch\\_ba147440.pdf](https://www.arbeitsagentur.de/datei/zentraler-anmeldebogen-ukrainisch-deutsch_ba147440.pdf)



Empfehlung: Laden Sie sich die [App Integreat dillingenanderdonau](https://integreat.app/dillingenanderdonau) auf Ihr Smartphone online auf <https://integreat.app/dillingenanderdonau/de> oder auf Russisch <https://integreat.app/dillingenanderdonau/ru/>

---

- Personen ohne Fiktionsbescheinigung erhalten die Leistungen zunächst weiterhin vom Team Asyl im Landratsamt Dillingen. Nach Erhalt der Fiktionsbescheinigung ist zwingend eine Antragstellung im JC möglich, um weiterhin finanzielle Unterstützung zu erhalten

## **8. Ohne Fiktionsbescheinigung**

Anmeldung bei Landratsamt Dillingen, Team Asyl und Integration - Asylbewerberleistungen, Große Allee 49, 89407 Dillingen  
Terminvereinbarung unter Telefon: 09071-77062-0  
Bitte Dolmetscher mitbringen.

## **9. Kindergeld (ab 01.06.2022)**

- Antragstellung bei der Familienkasse Ansbach notwendig
- <https://www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/ukraine-kindergeld>
- Jobcenter fordert ab 01.06.22 auch auf, Kindergeld zu beantragen
- Bewilligung des Kindergelds dem Jobcenter anschließend mitteilen

## **10. Ansprechpartner**

### Für Flüchtlinge:

Koordinatorin Flüchtlings- und Integrationsberatung

Diakonie Neu-Ulm

Frau Sonja Peterle

Tel. 0176/45551523, [s.peterle@diakonie-neu-ulm.de](mailto:s.peterle@diakonie-neu-ulm.de)

Beratung findet statt in der Gemeinschaftsunterkunft für Asylbewerber, Augsburg Str. 29, 86637 Wertingen. Terminvereinbarung erwünscht, bitte per Telefon oder E-Mail!

### Für Flüchtlinge, Quartiergeber und Leute, die sich engagieren möchten:

Helferkreis Asyl Wertingen

Herr Wolfgang Plarre

Tel. 08272/98974, [wplarre@bndlg.de](mailto:wplarre@bndlg.de)

### Für Quartiergeber und Leute, die sich engagieren oder engagieren möchten:

Landratsamt Dillingen a.d.Donau, Team 223 „Asyl und Integration“

Hauptamtliche Integrationslotsin

Große Allee 49, 89407 Dillingen

Frau Alexandra Bronnhuber

Tel. 09071/77062-253, [Alexandra.Bronnhuber@landratsamt.dillingen.de](mailto:Alexandra.Bronnhuber@landratsamt.dillingen.de)

Empfehlung: Laden Sie sich die [App Integreat dillingenanderdonau](https://integreat.app/dillingenanderdonau) auf Ihr Smartphone  
online auf <https://integreat.app/dillingenanderdonau/de> oder  
auf Russisch <https://integreat.app/dillingenanderdonau/ru/>

---

## Wichtige Informationen

### 1. Nutzung von Bussen und Zügen etc.

Ukrainische Flüchtlinge dürfen vorerst die öffentlichen Verkehrsmittel und Wertinger Schulbusse kostenfrei nutzen.

<https://integreat.app/dillingenanderdonau/de/ukraine/transport-mobilitaet>

### 2. Anmeldung der ukrainischen Kinder an Schulen und Kindergärten

#### Schulen

- Grundschule Wertingen 1.-4. Klasse, Fère-Straße 2, 86637 Wertingen  
Tel. 08272/992330, [info@grundschule-wertingen.de](mailto:info@grundschule-wertingen.de)
- Mittelschule Wertingen ab 5. Klasse, Pestalozzistraße 16, 86637 Wertingen  
Tel. 08272/642220, [sekretariat@mittelschule-wertingen.de](mailto:sekretariat@mittelschule-wertingen.de)
- Anton-Rauch-Realschule Wertingen, Fère-Straße 3, 86637 Wertingen
- Tel. 08272/80050, [sekretariat@rswertingen.de](mailto:sekretariat@rswertingen.de)
- Gymnasium Wertingen, Pestalozzistraße 12, 86637 Wertingen  
Tel. 08272/609720, [schule@gymnasium-wertingen.de](mailto:schule@gymnasium-wertingen.de)

#### Kindergärten (Kinder ab 3 Jahre)

- Kinderhaus Sonnenschein - Stadt Wertingen, Kalteck 2, 86637 Wertingen  
Leitung: Frau Dagmar Jettenberger  
Tel. 08272/2725, [kiha-sonnenschein@wertingen.org](mailto:kiha-sonnenschein@wertingen.org)
- Kindergarten Gottmannshofen - Stadt Wertingen, Bliensbachweg 1, 86637 Wertingen  
Leitung: Frau Renate Bunk  
Tel. 08272/4660, [kiga-gottmannshofen@wertingen.org](mailto:kiga-gottmannshofen@wertingen.org)
- Kindergarten Kunterbunt - Stadt Wertingen, Beim alten Turnplatz 4, 86637 Wertingen  
Leitung: Frau Regina Herdin  
Tel. 08272/1441, [kiga-kunterbunt@wertingen.org](mailto:kiga-kunterbunt@wertingen.org)
- Montessori-Kinderhaus, Zusmarshäuser Straße 19, 86637 Wertingen  
Leitung: Frau Annette Ziegler  
Tel. 08272/5293, [kontakt@montessori-kinderhaus-wertingen.de](mailto:kontakt@montessori-kinderhaus-wertingen.de)
- Kinderhaus Gänseblümchen – ASB, Industriestraße 45, 86637 Wertingen  
Leitung Katharina Wiedman  
Tel. 08272/609100, [gaensebluemchen@asb-wertingen.de](mailto:gaensebluemchen@asb-wertingen.de)

#### Spielgruppe für Kinder bis 6 Jahre

Bei Interesse an einer Spielgruppe kann im Kinderhaus Sonnenschein von 14.30-16.30 Uhr Spielnachmittage angeboten werden.

Wenn Sie mit ihrem Kind an einer Spielgruppe teilnehmen möchten, schicken Sie bitte eine E-Mail an [alexandra.killisperger@vg-wertingen.de](mailto:alexandra.killisperger@vg-wertingen.de) .

Empfehlung: Laden Sie sich die [App Integreat dillingenanderdonau](#) auf Ihr Smartphone online auf <https://integreat.app/dillingenanderdonau/de> oder auf Russisch <https://integreat.app/dillingenanderdonau/ru/>

---

### 3. Corona-Impfung

Impfungen können nach Terminvereinbarung beim Hausarzt erfolgen oder es können die Impfangebote des Landkreises genutzt werden (<https://landkreis-dillingen.de/corona-impfung>).

Den Aufklärungsbogen auf Ukrainisch finden Sie unter <https://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/Downloads-COVID-19/Aufklaerungsbogen-Ukrainisch.pdf>

### 4. Essens-„Einkauf“ bei der Wertinger Tafel

Fére-Str./Hintereingang Radiomuseum, 86637 Wertingen

Ausgabezeit: Dienstag von 14:00 Uhr bis 15:00 Uhr

Jeden Dienstag werden Lebensmittel an bedürftige Menschen ausgegeben.

Tafelausweis: Jeder, der Waren von der Tafel beziehen möchte, benötigt einen gültigen Tafelausweis und muss einen Beitrag von 2,- Euro pro „Einkaufstasche“ bezahlen.

Der Tafelausweis kann in Wertingen direkt vor Ort um 14.00 Uhr beantragt werden.

Mitbringen:

- Reisepass
- PIK- Registrierungsbescheinigung

### 5. Günstige Secondhand-Kleidung

Kleiderkammer des ASB, Pfarrgasse 5, 86637 Wertingen

Öffnungszeiten:

- Montag von 14-17 Uhr
- Donnerstag von 10-13 Uhr
- 1. Mittwoch im Monat von 14-17 Uhr

Bei Fragen: Leitung Kleiderkammer, Frau Laux, Tel. 3300.

Kleidung wird an Flüchtlinge kostenfrei ausgegeben, solange kein Bezug von Sozialhilfe erfolgt.

### 6. Erlernen der deutschen Sprache, Deutschkurse

- Mitglieder des Helferkreis Asyl Wertingen bieten ehrenamtlich Deutsch-Unterricht an: jeden Donnerstag von 17.00-18.30 Uhr im Familienbüro, Josef-Frank-Str. 3, 86637 Wertingen, Anmeldung nicht erforderlich.
- Weitere Angebote und Informationen unter <https://integreat.app/dillingenanderdonau/de/ukraine/deutsch-lernen>
- Online Kurs der Deutsche Welle.  
auf Deutsch: <https://learngerman.dw.com/de/c-36519687>  
auf Ukrainisch: <https://learngerman.dw.com/uk/overview>
- Online-Deutschkurse für Geflüchtete im vhs-Lernportal: [www.vhs-lernportal.de](http://www.vhs-lernportal.de)
- Jicki Sprachduschen - kostenlos Deutsch und Ukrainisch per App oder online lernen: <https://www.jicki.de/deutsch-ukrainisch/>
- Zugang zu ukrainischen Schulbüchern: <https://lib.imzo.gov.ua/yelektronn-vers-pdruchnikv/>

Empfehlung: Laden Sie sich die [App Integreat dillingenanderdonau](https://integreat.app/dillingenanderdonau) auf Ihr Smartphone online auf <https://integreat.app/dillingenanderdonau/de> oder auf Russisch <https://integreat.app/dillingenanderdonau/ru/>

---

- Verschiedene Download-Angebote:
  - Kauderwelsch Sprachführer Ukrainisch - Ukrainisch - Wort für Wort“ (Reise Know-How Verlag): <https://www.reise-know-how.de/de/produkte/kauderwelsch-buch/ukrainisch-wort-fuer-wort-download-pdf-49966>
  - Kostenlose Lehrmaterialien für Kinder und Erwachsene (Klett Verlag): <https://www.klett-sprachen.de/kostenlose-materialien/c-1161>
- Kostenloser „Sprachführer Deutsch – Ukrainisch – Russisch“ (Harassowitz Verlag): [https://www.harrassowitz-verlag.de/title\\_7039.ahtml](https://www.harrassowitz-verlag.de/title_7039.ahtml)

## 7. Dolmetscherinnen – Übersetzungshelferinnen

**Tipp:** Die App **Google Übersetzer** kann über „Play Store“ auf das Smartphone heruntergeladen werden.

Anleitung für die Nutzung der Google-Übersetzer App: <https://www.moms-blog.de/beste-uebersetzer-app-smartphone-google/>

Die App ist in Ukrainisch und Russisch verfügbar und kann bei der ersten Verständigung hilfreich sein.

### Russisch-Deutsch

- Frau Veronika Achmetov, Augsburg Str. 19, 86637 Wertingen, Tel. 0163/3444810 – auch WhatsApp, [veronika137@icloud.com](mailto:veronika137@icloud.com)
- Elena Vunder, Augsburg Str. 19, 86637 Wertingen, Tel. +7 778 343 7510 – auch WhatsApp, [vunder.lena@mail.ru](mailto:vunder.lena@mail.ru)
- nur am Samstag: Nadezhda Bachmann, Augsburg Str. 21, 86637 Wertingen, Tel. 0157/52170189 – auch WhatsApp, [nbachman@mail.ru](mailto:nbachman@mail.ru)
- nur am Nachmittag: Marianna Schlegel, Von-Albert-Str. 7, 86637 Wertingen, Tel. 0152/24411471, [marianna.schneider@web.de](mailto:marianna.schneider@web.de)

### Ukrainisch-Deutsch

- Nur donnerstags erreichbar! Frau Ulyana Tschan, Am Weiher 2, 86502 Osterbuch, Tel. 0152/06138859 - gerne WhatsApp, [ula.tschan@web.de](mailto:ula.tschan@web.de)

Weitere Informationen: <https://integreat.app/dillingenanderdonau/de/ukraine/dolmetscher>

## 8. Telefon-/Handy-Sim-Karten

Einige Anbieter bieten kostenfreie Telefonate in die Ukraine an bzw. haben Sonderkonditionen für Anrufe und SMS in die Ukraine.

Information unter <https://integreat.app/dillingenanderdonau/de/ukraine/kommunikation-telefon>

Empfehlung: Laden Sie sich die [App Integreat dillingenanderdonau](#) auf Ihr Smartphone online auf <https://integreat.app/dillingenanderdonau/de> oder auf Russisch <https://integreat.app/dillingenanderdonau/ru/>

---

## **9. Führerschein und Fahrerlaubnis**

Die Ukraine gehört nicht zu den Mitgliedstaaten der EU und nicht zu den EWR Staaten. Deshalb gilt: Nach Begründung eines ordentlichen Wohnsitzes in der Bundesrepublik Deutschland besteht die Fahrberechtigung noch sechs Monate. Danach wird Ihr Führerschein nicht mehr anerkannt. Für die weitere Teilnahme am deutschen Straßenverkehr ist dann ein in der Bundesrepublik Deutschland ausgestellter Führerschein erforderlich.

Information unter <https://integreat.app/dillingenanderdonau/de/ukraine/fuehrerschein>

## **10. Psychologische Unterstützung/ Kirche**

Information unter <https://integreat.app/dillingenanderdonau/de/ukraine/psychologische-unterstuetzung>

## **11. Begegnungsmöglichkeit für Flüchtlinge und deren Helfer**

jeden 3. Dienstag im Monat von 16.30 bis 18.30 Uhr im Gemeindezentrum der evang.-luth. Bethlehemgemeinde Wertingen, Fère Straße 6, 86637 Wertingen.  
Beginn am 21.06.2022.

## **12. Gottesdienste & Seelsorge**

### Evangelische Bethlehemgemeinde Wertingen

Fère Straße 6, 86637 Wertingen

Pfarrerin Ingrid Rehner, Tel. 08272/2446, [pfarramt.wertingen@elkb.de](mailto:pfarramt.wertingen@elkb.de)

Herzliche Einladung zu Gottesdiensten und Seelsorgegesprächen.

Bitte telefonisch Termin vereinbaren und Dolmetscher mitbringen

Bei Interesse an orthodoxen Gottesdiensten bitte anrufen.

[www.wertingen-evangelisch.de](http://www.wertingen-evangelisch.de)

### Katholische Pfarreiengemeinschaft Wertingen

Pfarrgasse 1, 86637 Wertingen

Pfarrer Rupert Ostermayer, Tel. 08272/2053, [st.martin.wertingen@bistum-augsburg.de](mailto:st.martin.wertingen@bistum-augsburg.de)

Herzliche Einladung zu Gottesdiensten und Seelsorgegesprächen.

Bitte telefonisch Termin vereinbaren und Dolmetscher mitbringen.

Weitere Informationen zur Pfarreiengemeinschaft unter [www.pg-wertingen.de](http://www.pg-wertingen.de)